

IMPOSTA DI SOGGIORNO TOURIST TAX TAX DE SEJOUR AUFENTHALTSGEBUEHR



Strutture ricettive alberghiere e residenze turistiche alberghiere	Imposta per persona e per ogni pernottamento fino ad un massimo di dieci consecutivi
Quattro stelle e superiori	€ 2,00
Strutture fino a tre stelle	€ 1,50
Strutture ricettive extralberghiere (agriturismo, bed and breakfast, casa appartamenti vacanze, affittacamere, case per ferie, campeggi, locazioni brevi)	€ 1,00

			
Dal 1 luglio 2012 il Comune di Cesana Torinese ha istituito l'imposta di soggiorno con deliberazione del Consiglio Comunale n° 3/2012 del 29/04/2012. L'imposta si applica sui pernottamenti di ospiti non residenti nel Comune di Cesana Torinese per un massimo di 10 pernottamenti consecutivi. La misura dell'imposta per questa struttura ricettiva è di Euro _____ a persona per notte. Sono previste le seguenti esenzioni: a) i minori fino al compimento del dodicesimo anno di età; b) persone che prestano attività lavorativa nelle strutture ricettive; c) per le persone appartenenti alle Forze dell'Ordine statale e locale per esigenze di servizio; d) portatori di handicap non autosufficienti; I proventi dell'imposta di soggiorno saranno utilizzati per migliorare le strutture turistiche e di accoglienza e rendere più gradevoli i vostri futuri soggiorni.	From July 1st 2012 the Municipality of Cesana Torinese by resolution of the Municipal Council No. 3/2012 of 29.04.2012, has established the "tourist tax". The tax is applied to non-residents overnight stays in the town of Cesana Torinese and for a maximum of 10 consecutive nights. The tax rate for this tourist structure amounts to _____ euro per person per night. There are the following exemptions: a) children up to twelve years old ; b) workers in tourist structures in the Susa Valley towns ; c) workers belonging to local and national Security Forces d) disabled The profit coming from the tourist tax will be used to improve facilities and hotels and to make your stay in Sestriere even more pleasant.	La Mairie de Cesana Torinese a introduit la taxe de séjour à partir du 1er Juillet 2012 en conformité avec la résolution du Conseil Municipal n°3/2012 du 29/04/2012. La taxe ne s'applique que sur l'hébergement nocturne des clients non-résidents dans la ville de Cesana Torinese et pour un maximum de 10 nuits consécutives. Le montant de la taxe pour cet hôtel est de _____ Euro par nuit par personne. Les cas d'exemption sont les suivants: a) les enfants jusqu'à l'âge de douze ans; b) les personnes qui travaillent dans l'hôtellerie c) les personnes faisant partie des Forces de sécurité nationales et locales d) les personnes qui souffrent d'un handicap Les revenus de la taxe de séjour seront utilisés pour l'amélioration des structures touristiques et d'accueil et pour rendre plus agréables vos prochains séjours	Ab dem 1. Juli 2012 hat die Gemeinde von Cesana Torinese die Aufenthaltsgebuehr durch Beschluss des Gemeinderates Nr. 3/2012 von 29/04/2012 eingeführt . Die Gebuehr ist nur fuer die nicht in Cesana Gemeinde Anwohner gueltig und für ein Maximum von 10 aufeinander folgenden Nächten. Die Gebuehr für diese Unterkunft beträgt zu Euro _____ pro Nacht, pro Person. Es gelten folgende Ausnahmen: a) Kinder kleiner als 12 ; b) Jeder, der bei einem Hotel arbeitet c) Jeder, der an lokalen und staatlichen Polizeikraefte gehoeren d) Behinderten Das Gewinn der Aufenthaltsgebuehr wird fuer die Verbesserung der Hotels benutzt und um ihre naechste Aufenthalt zu verschoenen.

Si precisa che le Locazioni Brevi sono oggetto di imposizione dal 01.01.2018.

Il Sindaco
Lorenzo COLOMB